

Vegyes kar

ZÚG MÉG A TENGER

S. Quasimodo verse

Takács Zsuzsanna fordítása

Andante $\text{♩} = 60$ SZÁRI Mihály

S.

A. *p* 3 *Éjsza-kán-ként még*

T. *p* 3 *Éjsza-kán-ként még fel-só-hajt a ten-ger, még*

B. *p* 3

mp

mp 3 *Éjsza-kán-ként még fel-só-hajt a*

mp 3 *fel-só-hajt a ten-ger lá-gyan a fé-nyre*

mp 3 *fel-só-hajt, fel-só-hajt a ten-ger, lá-gyan*

5

NÉPMŰVELÉSI PROPAGANDA IRODA -1971
Bp. VII. Gorkij fasor 45

11 073

uinc. lenkai!

ten-ger, lá-gyan fel-só-hajt a ten-ger,
 part-ra hull-va, fel-só-hajt a
 fel-só-hajt a ten-ger lá-gyan fel-só-hajt a

9

Ej-zakánként még fel-só-hajt a ten-ger

pp
 lá-gyan a fé-nyes part-sze-gély-re hull-va
 ten-ger lá-gyan a fé-nyes part-ra hull-
 ten-ger lá-gyan a fé-nyes part-ra hull-

13

lá-gyan a fé-nyes part-ra part-ra hull-

p poco accel. e cresc.

S az ész fa-gyá-ba der-medt mosz-szi han-got
 va. S az ész fa-gyá-ba der-medt mosz-szi han-got
 va. S az ész fa-gyá-ba der-medt mosz-szi han-got

17

va. S az ész fa-gyá-ba der-medt mosz-szi han-got

plù mosso (J. 80) 3

20 la-mét. ll új - ra, la-mét. ll új - ra, la-mét. ll új - ra,
só - hájt - va új - ra, új - ra, új - ra, új - ra,
súg - ja, la-mét. ll új - ra, la-mét. ll új - ra, la-mét. ll új - ra, la-mét. ll új - ra,

poco allarg.

23 la-mét. ll új - ra, új - ra, új - ra,
új - ra új - ra új - ra, új - ra új - ra új - ra,
új - ra la-mét. ll új - ra új - ra új - ra,
új - ra új - ra új - ra új - ra új - ra új - ra,

meno (J. 89)

26 sa - ko - gá - sa, sa tor-nyok há - vús, kő - vő - ről, lágy
gá - sa, sa tor-nyok há - vús, kő - vő - ről, lágy
gá - sa, sa tor-nyok há - vús, kő - vő - ről, lágy

11 072

me-zők-re há-zó csat-to-gó szár-nyú madár-raj is.
 me-zők-re há-zó csat-to-gó szár-nyú madár-raj is.
 me-zők-re há-zó csat-to-gó csatto-gó madár-raj is.

29 me-zők-re, me-zők-re há-zó csatto-gó madár-raj is.

L'istesso tempo

Már ön-mel-let-tem
 Már már ön-mel-
 Már ön-mel-let-tem szó-lalt a han-god,

32

szó-lalt a han-god, szó-l már ön-mel-let-tem
 let-tem szó-lalt a han-god, szó-l egy-re szó-l már
 szó-l a han-god szó-l már ön-mel-.

36

Már ön-mel-let-tem szó-lalt a han-god,

szó-lalt a han-god és azt a-ka-rom, hogy
 én-mel-let-tem szó-lalt a han-god és azt a-ka-rom, hogy
 let-tem szó-lalt a han-god és azt a-ka-rom, hogy

40 szó-l a han-god és azt a-ka-rom, hogy

en-gem l-déz-zen, en-gem l-déz-zen, ha
 en-gem l-déz-zen, en-gem l-déz-zen, ha
 en-gem l-déz-zen, l-déz-zen, ha

43 en-gem l-déz-zen, en-gem l-déz-zen...

Placido $\text{♩} = 52$

meg-pen-dül ben-ned a ré-gi em-lék, mi-ként a
 szó-lal ben-ned a ré-gi em-lék,
 szó-lal ben-ned a ré-gi em-lék,
 ha szó-l a ré-gi em-lék,

46 ha szó-l a ré-gi em-lék,

ten- ger bár- sony mor- mo- lá- sa, mi- könt a ten- ger.
szól, mint ten- ger, mi- könt a ten- ger bár- sony
mi- könt a ten- ger bár- sony mor- mo- lá- sa,

49 mi- könt a ten- ger bár- sony mor- mo- lá- sa, mi- könt a

bár- sony mor- mo- lá- sa bár- sony mor- mo-
mor- mo- lá- sa bár- sony mor- mo- lá- sa,
mi- könt a ten- ger éj- sza- kán- ként még fel- só- hajt a ten- ger

52 ten- ger bár- sony mor- mo- lá- sa

lá- sa mor- mo- lá- sa.
bús mor- mo- lá- sa.
bár- sony mor- mo- lá- sa.

56 mor- mo- lá- sa.